



# GIMA

## GIMA BRUSH

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE  
USE AND MAINTENANCE BOOK  
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN  
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN  
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO  
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ  
دليل الإستعمال والرعاية

REF 29740

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

**الحذر:** على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستخدام المنتج.

CE



GIMA Spa - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italia

ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403

E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056

E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com



## GIMABRUSH

Spazzolino per prelievo citologico endocervicale.

Lo spazzolino è costituito da setole in nylon, trattenute da un avvolgimento in metallo. È montato su stelo plastico. È indicato per prelevare cellule dal canale endocervicale dalla cervice uterina.

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente dal personale qualificato, addestrato ed autorizzato ad effettuare il prelievo per il Pap-test.

Non esporre a fonti di calore. Utilizzare solo se la confezione è integra. Estrarre il dispositivo dalla confezione immediatamente prima dell'utilizzo, ispezionare visivamente il dispositivo per verificarne l'integrità.

Uso previsto: Gimabrush serve per prelevare le cellule che esfoliano dal canale endocervicale della cervice uterina.

Indicazioni: è indicato anche in presenza di canale cervicale stenotico.

Controindicazioni: è controindicato in caso di gravidanza.

Modalità d'uso: inserire lo speculum in vagina per evidenziare la cervice uterina, estrarre Gimabrush dalla confezione trattenendolo dalla parte dello stelo, ispezionare visivamente il dispositivo per verificarne l'integrità, introdurlo lentamente nel canale cervicale, effettuare una rotazione completa, estrarre lentamente, strisciare e ruotare ripetutamente le setole sul vetrino.



*Il dispositivo NON È STERILE.*

*Il dispositivo è MONOUSO.*

Lo smaltimento del prodotto deve essere conforme alle normative locali sullo smaltimento di medicinali pericolosi.



## GIMABRUSH

Endocervical brush for cytological sampling.

The brush is made of nylon bristles, held by a metal winding. It is assembled on a plastic stem. It is used to collect cells from the uterine cervix through the endocervical channel.

The device must be used only by qualified trained personnel authorized to carry out the pap test.

Do not expose to sources of heat. Use only if the packing is not damaged. Extract the device from the package immediately before use. Before use, visually examine the device to check its integrity.

Intended use: GIMABRUSH must be used for taking uterine cervix endocervical cells.

Indications: it is indicated also when there is cervical canal stenosis.

Contra-indications: it is not suitable during pregnancy.

Directions for use: insert the speculum into the vagina to put in evidence the uterine cervix, open the package, insert the GIMABRUSH slowly into the endocervical canal, make a complete rotation, withdraw slowly, rub the removed material on the slide.



*The device IS NOT STERILE.*

*The device is SINGLE-USE.*

The product must be disposed according to the local provisions on dangerous medicines disposal.